

ՄԵԶՄՈՒՄԻ

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
65 Grand Rue de Péra 65

ԱՒՊԱՒ

مجموعه اخبار

بك اوغلي تقسيم جاده سی 75

10 pages

Ղազէթանա միւթէպլիկ խոստում իշին 8. ԹՕԼԱՅՈՒՆԱ միւրաճաւթ օլունաւ — Իտարէխանէմիզ Պէյօղլունտա ճատտէի քէպլրտէ 65

ԱՍԻՔԱՆԷ 29 ՄԱՐՏ

ԱՊՐԵԼՄԱՆ ՇԱՐՔԱՐԸ

Սէնէրիկի Տէրիսաատէթ իշին	70 դրուշ
Ապթը պլըլը	40 »
Իւշ պլըլը	20 »
Թաշրաւա սէնէրիկի բօսթա իւճրէթիլէ	100 »

ԽԱՐԻՃ ԻՅԷ

Ապրիլ 2 թարիխից Նաթօլտէն Նաեթ Նարաեթ Բրէսէ Ղազէթաւորնա պաթէլէկրաֆ պիտիտիտիկիկէ կէօրէ, իմբէրաթօր Վիլհէլմին շէհրի մէջքիւր սէրքիսգօրօսու գարտիւնալ Սան-Ֆէլիքէ իլէ վուգու պուլան միւքէրէր միւլազաթլարը՝ իթալիա Ղազէթալարընտա ուզուն ուզատիկէ սէրմանէի պահա ու մէջալ օլմուշ տուր, իմբէրաթօր՝ գարտիւնալ քէնտիկիկէ թաւիլիկի իհտա իթմիլ, վէ Աւագ Շաբաթ հաֆթաւորնտա գարտիւնալը իգամէթ իթաիկի տարիէի կէօրմէք իսթէմիլ տիր, Իրթէսի կիւն իմբէրաթօր՝ գարտիւնալը Հօնէցօլլէրն վարօրունա տաւէթ իթմէքէ, քէնտիկի պիզգաթ, միւլաիլէյհի իսկէլտէն գարշլարմը, վէ թալֆալարըն հուրրա՝ աւազէլէրի էնանսընտա գարտիւնալը գօլթուղունա ալարազ, իմբէրաթօրիցանըն պուլունտուղուն սալունա կէօթիլըմիլ, վէ միւլարիլէյհա չէնտ տազըգա օլաւտա տուրտուգտան սօնրա չէքիտիկիկէն, իմբէրաթօր վէ գարտիւնալ եալընըզ գալընըլար տըր, Միւլազաթլարը իթի սաաթ իմթիտաւ իտիպ, պատէհու գարտիւնալ չէհրէ աւտէթիկէն, իմբէրաթօր թարաֆընտան, պիզգաթ միւլարիլէյհին էվրօրա էհալիլէրիկիկէ թապիլլէրիկի միւլալէյիկի օլարազ չըզմըլ օլտուղուն պիր թապլօ միւլաիլէյհէ կէթիլլիլի տիր, Շիւպհէսիզ գարտիւնալ պու ուզուն միւլազաթլար հազընտա քէնտի տաթմէրիկէ պիր չէյ սէօլլէմէմիլ իսէ տէ, մէջքիւր միւլազաթլարտան բէք մէմնուն գալմըլ օլտուղունու անլաթմըլ տըր, Ալէլ ումուճ Ղազէթալար պու խոստումա պիւեիլէք էհէմ միկէթ վէրիեօլար, վէ Բօմաւա բրէնա Հանրի տը Բրիւսին Բաբա հազրէթլէրիլլէ վուգու պուլան միւլազաթլարտան ազ էվվէլ զուհուրա կէլմիլ խոսկիկի տէրմիկէն իտիեօլար:

Բուսիանըն Պուլկարիսթանտաքի գօնսօլսպարը թալէրիկ օլունմուշ օլուպ, եազընտա

մուլաւորլէթլէրիկէ պէքէնիեօր: Պու գօնսօլսլարըն էքսէրիսի Շարգտա չալընըլար տըր: Պուլկարիսթան տալի Բէթրէսպուրկտա պիր մաւալահաթիկալարըք թէէսսիս իթմիլ օլուպ, ագտէմէք Շարգի Բուլէլիտէ ատիկէ միւլալիկէթի իթմիլ օլան Մ. Լօպէէք մաւալահաթիկալար թալէրիկ գըլընմըլ տըր: Ջարըն թաճ կիկիկէք բէսմիկէ վէ Նիթիլ-Նօվիւրօտ սէնաի վէ թիճարէթ սէրկիսիկէն Պուլկարարըն պուլունմաւը իշին Սօֆիա վէ Ֆիլիպէտէ միւլէպէրանտան միւլէքքէպ պիրէր գօմիլթէ թէլլիլ օլունմուշ տուր, — էլէլլէմ Պուլկար օրտուսունտա 1584 գապիթ պուլունուպ, պուլնլարտան 24իւ էրքեանը հարալ, 1006սը բիեաւտէ, 29իւլ թօքմու, 137սի սիւաւրի, 57սի միւլէնտիս, վէ 24իւ պահրիկէ խըտմէթլէրիկէ պուլունմաւաւ տըրլար, Ջապիլթանը միւլաիլէյհիւմտէն 61ի միւրալայ, ԷՅի գալմազամ, 113 պիւնպալը, 434իւ եիւզ պալը, 586սը միւլազիւմ վէ 302սի միւլազիւմի սանի տիրէր:

Հաւանաւտան ալընան պիր թէլլէկրաֆա կէօրէ, միւրալայ Մօլիւնա, Գօլօն Նահիկէսիկէն 900 նէթէր Գուլալըտան միւլէքքէպ պիր ֆըրգաւա Ղալէպէ չալմըլ տըր: Պու ֆըրգաւտան բէք չօք թէլլէֆաթ օլմուշ տուր: Ասըլար իշիսի Մաշէօնուն՝ ատանըն շարգ ճիհէթիկէ թէքրար կէլմէսիկէ մէնն իթմէք իւզրէ ժէնէրալ Արօլա թարաֆընտան Մարիլ խաթթը թահլըմ իտիլմէքտէ տիր: Գուլալըլարտա ֆէվզէլատէ ելիս հալլէրի կէօրիլլիկէօր: Պուլար Ղաեթիլ եօրիկուն օլուպ, աթլարը պուլունմաւաւընտան, հարէքէթլէրի կիւճլէլլէ տիր:

Եունան Մէճիլիս մէպուսանընտա պիւտաճէ միւլազէրէսի ալիսիկէն խալլի միւլտուէթ տէվամ իտիպ, Նիհաեթթ 272 գուրաւա գարշը Տէլիեանի գապիկէթօսու լէհիկէն էմիլիկէթի միւլալէյիկի օլարազ վէրիլլէն 136 գուրա իլէ խիթամ պուլմուշ տուր:

Տիւնունը Եունանիկէնիկէ թէպիկէսիկէ կէլիէքէ, պիւտաճէ գօմիսիկէնտա, հիւքիլմէթիկէ, տալիլլէր իլէ միւլթիէֆիգէն պիր սուրէթի թէպիկէ ազտը արգուսընտա օլմասընա գարար վէրիլլիլ, ֆազաթ էկէր պէօլլէ պիր սուրէթի թէպիկէ գապիլ օլմալ իսէ, հէր հալտէ գարարըլ օլան պու հալիկ ուզաթլըմաւընտան սազընըլմաւըլ լազըմ կէլիպ, հիւքիլմէթիկէ, քէնտի պալընա օլարազ, արգ իթաիկի սօն թէքիլլէր իւզէրիկէ միւլէսսէս օլմազ իւզրէ մէսէլէեթ գաթիկէն թէպիկէ իտէպիլլէճէկի տէրմիկէն գըլընմըլ տըր:

ԲՐԷՆՍ ՓԵՐՏԻՆԱՆՏ

Տիւն Ալմանիա սէֆարէթխանէսիկէ, բըրէնա Ֆէրտինանտ հազրէթլէրիկէն չէրէֆիկէ օլարազ քէլիտէ օլունան էօլլէն զիեաֆէթիկէնտէ, միւլարիլէյհի իլէ խարիճիկէ նազըրը Թէվֆիգ, Ջիհի, Ահմէտ Ալի վէ Գամհօվէնէր բաշալար վէ տիկէր պալը Ալմանիալը բաշալար իլէ Պէրթրամ էֆ., Ալմանիա սէֆիլլիլլէ քէրիկէսի, Պուլկարիսթան բէիսի միւլտիւրանր, հարպիկէ միւլտիլի, բրէնսին եալլէրլէրի, քեաթիլի, Պուլկարիսթան գաբու քէթիլլէտաւը, Ալմանիա սէֆարէթի պաշ թէրէմանը վէ տիկէր պալը մէմուրարը հազըր պուլունմուշար տըր:

Տիւն ազալա իթալիա սէֆարէթխանէսիկէ տալիս միւլարիլէյհիկէ չէրէֆիկէ պիր զիեաֆէթ քէլիտէ օլունուպ, բրէնա իլէ խարիճիկէ վէ թէլլիլլէթ նազըրլարը, Ահմէտ Ալի բաշա, Մ. Սթօլլօֆ, Մ. Բէթրօֆ, բրէնսին մանէթ գապիլլէրի, գաբու քէթիլլէտաւը, սէֆարէթ պաշ քեաթիլլիլլէ պաշ թէրէմանը վէ գէվաթը սալիկէ հազըր պուլունմուշարտըր: Բրէնս հազրէթլէրիկէն կէլէքէ սալը կիւնիւ Տէրիսաատէթտէն մուլաւորազաթ խէճէքլէրի իլմաեթ օլունուեօր:

Բրէնս հազրէթլէրիկէն Բէթրէսպուրկտան Մանարիսթանա ազիլմէթլէ, էպէնթալ շաթօսունտա պուլունան գէվէսի բրէնսէս Մարի Լուիլ իլէ մալտուլարընը ալըպ, Պուլկարիսթանա ալտէթ իտէճէքլէրի իլմաեթթի թէքգիլ օլունուեօր: Բրէնսէս՝ մալտուլարըլա պիրլիքտէ եազընտա Պուլկարիսթանա ալտէթ իտէճէք տիր:

Բրէնս Ֆէրտինանտ հազրէթլէրիկէն Բէթրէսպուրկտան Պէրլիկէ ազիլմէթլէ, իմբէրաթօր Վիլհէլմ հազրէթլէրիկէ տալիս զիեարէթ իտէճէքլէրի թէէմիկէ օլունուեօր:

Տիւն սապահ սէր ֆօթօկրաֆիի հազրէթի Շէհրիեարի Ապտուլահան պիրատէրլէր՝ Գուրուշէլմէ սահիլսէրայը ալիսիկէ ազիլմէթլէ, բրէնս հազրէթլէրիլլէ միւլմանտարըլը վէ մանէթի մէմուրարընըն միւլաթէլիլլէ վազիկէթլէրտէ ֆօթօկրաֆ իշիլլէրիկէն չըզարմըլ վէ ֆօթօկրաֆիսանէլլէրիկէն մաւուլաթը նէֆիսէ վէ ճալիպէսիկէն օլան միւլաթէլիլլէ մէվզի վէ մէնգարէլլէրի հալի բէսիլլէրիկէ թազաթիլ իլլէմիլլէր տիր:

Բրէնս հաղորդելի Բէթրէսպուրկա մու-
վասընթէթիւրինտէ, իգամթիւրինտէ Գըլըգ
սէրայը թախսիս օլունանագ տըր: Մէգըլը
սէրայտա, պունտան ագտէմ իթալիա վէլի
աՀտը բրէնս տը Նաբլ վէ Ավսթրիա խանէ-
տանը իմբէրաթօրիսինտէն ձրանսուա Ֆէր-
տինանտ հազարաթը, միւսաֆիրէթէն Բէթ-
րէսպուրկա պունունտըլարը սըրատա ի-
գամթի իթմիլէր տիր: Իշպու սէրայըն
թէֆրիշաթ վէ թէգեինաթըլա իշթիղալ ի-
տիմէթտէ օլունաղու Բէթրէսպուրկան պիլ-
տիրիլեթօր:

ԱԶԳԱՅԻՆ

Տարիւ Աճկէ պինասը տախիլինտէ Էջ-
միաճնական միլէթտալարըմըգա վէ Բուս-
լարա մախսուս օլարագ պիրէր քիլիմէ ինչա
գըլընմըլ իսէ տէ, պինաի մէգըլըրէ, սը-
նուֆը թէպաաի հաղրէթի Բատրիշահին
օլան էրմէնի-գաթօլիք ճէմաաթըմըգ աճէ-
գէսինին տախի գապուլ օլունմալարը մու-
գարրէր պունունմասըլա, անլէրէ մախսուս
տախի պաշգաճա պիր քիլիսէնին ինչասը խու-
սուսու՝ մագրունը միւսաաաաթի մախսուսէի
հաղրէթի Միլքտարի պուրուլմուլ, վէ մէգ-
ըլըր քիլիսէնին խարիթ մէ քանլարը թան-
գիմ իտիլմիլ օլունաղունտան, հազընտա ին-
չաաթա պաշլանճաղը իշթիլմիլ տիր:

*. Ս. Զատիկ միւսաաիպէթիլէ ինթի-
հաճաթը գարուրիլէթ թախսիս վէ սարֆ ի-
տիլմէք իւզրէ, Բաթրիթխանէլէրէ քեաֆի
միգտարտա ագչէ իթա վէ իհսան պուրուլ-
մասընա իրտտէի սէնիլէի հաղրէթի Բատրի-
շահի շէրէֆըտուր պուրուլտուղունն՝ թէգ-
ըլըրէ մախսուսէլէր իլէ Ատլիլէ վէ Մէգա-
հիլ նէգարէթինտէն մէգըլըր Բաթրիթխա-
նէլէրէ թէպիլ օլունտուղու զաղէթալար-
տա օգունմուլ տուր:

ԹԵԼԵԳՐԱՖԻԵ

Աթիւն 8 ապրիլ. — Սըրպիա գրալը պու-
րաա վասըլ օլուպ, գրալ իլէ խանէտանը
գրալիլէ մէնսուպ բրէնսլէր, վիւքէլա վէ
էրքեանը միւսըրիլ թարաֆընտան իսթիլ-
պալ օլունմուլ տուր: Խալիք, գրալ Ալէք-
սանտըր շէվէլէ ալգըլլամըլ տըր:

Բոմա 8 ապրիլ. — Ալմանիա իմբէրաթօր
վէ իմբէրաթօրիցասը Թաթրմինաթ զիւարէթ
վէ Միսինաա մուվասըլէթ իլլէմիլէր տիր:
Միւսարիլէհիւմ հէրաէ իալգ թա-
րաֆընտան ալգըլլանմըլար տըր:

Շուէտ գրալը ճէնօվաա վասըլ օլունալ
տուր:

Խաղինէ նաղըրը Մ. Գօլմպօ, էնէպի
սէրմաաէտարարընա միւրաճաաթ իթմէք
իսթմէտիլինտէն, Խիւղտէ 4 ֆաիլի 25 միլ-
եօն լիւաի ըսթէրիլիլէ պիր իսթիգրաղաղտը
իլին Ինկիլիզ պանթէրէրինտէն միւրէքէպ
պիր հէյեթի սարաֆիլէ թարաֆընտան
վուգու պուլան թէքիլիլ ըտտ իլլէմիլ տիր:

Բարիս 8 ապրիլ. — Պաշլընա էսասը՝ Ալ-
մանիա, Ավսթրիա-Մաճարիսթան վէ Իթա-
լիա տէվէթիլէրի աբասընտա մէվնուտ օլան
Իթթիֆաղը միւսէլլէս իլէ Ինկիլիլէրա
պէյնինտէ հաղընլըգ հասըլ իթմէք իւզրէ
թօլիթիգաճա թատիլաթը ճէտիտէ իճրա ի-
տիլէնէկի խուսուսընտա մէհաֆիլի տիլմու-
թիլիլէտէ բէք չօգ պահս օլունուեթօր:

Սըրպիանըն 72 միլեօնուգ իսթիգրաղը
գաթիլէն աղտ իտիլմիլ տիր:

Ալմանիա պաշ վէքիլի բրէնս տը Շօէն-
լօնին հաղընտա Բարիսէ կէլէնէկի մէրվի
տիր:

Րիվաեթիլէ կէօրէ, Բօրթ Արիլըրիւն
Չին տէվէթի թարաֆընտան Բուսիաա
թէրքի խուսուսու՝ հաղընտա իքի հիւքիւ-
մէթ թարաֆընտան ըհսմէն թաստիգ գը-
լընաճաղ տըր:

Բոմա 8 ապրիլ. — Բաթա հաղրէթիլէրի,
տիւգ տը Լէօսթէնպուրկու, Բուսիանըն վա-
թիլաա նէգտինտէքի սէթրի Մ. Իգօլըքի
պէրապէրինտէ օլարագ տիւն հուգուրունա
գապուլ իթմիլ տիր: Պատէհու տիւգիւ միւ-
շարիլէյհ՝ գարտինալ Բաթալաա վիլիթա
վէրմիլ տիր:

Սիրապօգա 8 ապրիլ. — Ալմանիա իմբէրա-
թօրու, վէսիւվ նամ Եանար տաղըն թէքէ-
սինէ չըգմասընտան զաեթ մէմուլ գալմըլ
տըր:

Միւսարիլէյհ, շէհրի մէգըլըրուն մու-
ֆարագաթը միւսաաիպէթիլլէ, պուրաաա
կէօրմիւլ օլունաղու գապուլիլէթ տէն տօլա-
եք գրալ Ումպէրթօա պէհանը թէշէքըլըր
իլլէմիլ տիր:

Վիեննա 8 ապրիլ. — Բրէնս Ֆէրտինանտ,
ապրիլ 17(29)տա, Մաճարիսթանտա վաղը
էպէնթալ շաթօսունտա, գէվճէսի բրէնսէս
Մարի-Լուիզին նէգտինտէ պուլունաճաղ
տըր: Միւսարիլէյհ չու էսնաաէ օրատա
պուլունուեթօր:

Ս Ա Ր Ր Ա Ֆ Ի Ե Է

Թիւրքաէ զաղէթալարտան պիրինին՝ Խա-
ղինէի մալիլէնին 4 միլեօն լիւաաա իպա-
րէթ պիր իսթիգրաղ աղտընա տաիր հաղ-
մըլ օլունաղու ըրվաեթիլ Մօնիթէթիլ թէքիլ
իթմիլ տիր: Ֆիլվաղը պիր պիր պուշուգ
այ էվվէլ Բարիս սարաֆիլարընտան Մ. Պրի-
սաղ նամընտա պիրինին՝ Ալմանիա սէրմաեթ-
տարարընտան միւրէքէպ պիր հէյեթիլ
սարաֆիլէ նամընա Մալիլէ խաղինէսինէ
4 միլեօն իրալըք պիր իսթիգրաղ աղտընը
թէքիլիլ իթմիլ իսէ տէ, Օսմանլը պանթասը
վասըլթասըլա 3 միլեօն լիւալըք սօն իսթիլ-
րաղըն աղտը իւզէրինէ տիկէր իսթիգրաղա
լիւզում գալմամըլ օլունաղունտան, Մ. Պրի-
սաղըն թէքիլիլէրինին նէթիլէսիլ գալմասը
— չիմտիլը օլուն — թապիլ պուլունմուլ
տուր:

Մօնիթէթիլ՝ միւսարիլէյհին թէշէպպիւսիւ-
նէ շէհրիլիլ պանթալարընըն իլթիլաթ իթ-
միլ վէ իթմէքէտէ պուլունմուլ օլունաղու-
նու պէհան վէ իլլադա հիւզում կէօրմիւլ
տիր:

Թ Ե Վ Ճ Ի Հ Ա Թ

Ատանա վիւաեթիլ վալի մուսվիլիլի՝
Մէարիֆ նէգարէթի մէքեաթիլի իտաաիլէ
միւտիրի սաաա. Սիւրուրի պէյ էֆ. հաղ-
րէթիլէրինէ. Մատրիտ սէֆարէթի Չնճի քի-
թապէթի՝ Բէթրէսպուրկ սէֆարէթի Չնճի
քեաթիլիլ հաղըր պէյէ. Բէթրէսպուրկ սէ-
ֆարէթի Չնճի քիթապէթի՝ Պապը Ալի իս-
թիլարէ օտասը մուսվիլիլէրինտէն Բէշիտ
պէյէ. Պիլլին սէֆարէթի Չնճի քիթապէթի՝
Թէհրան սէֆարէթի Չնճի քեաթիլիլ Շիւքրի
պէյէ. Թէհրան սէֆարէթի Չնճի քիթապէ-
թի՝ սէֆարէթի միւսարիլլէյհ Յիւնիւքեա-
թիլիլ Շէվքի պէյէ. Պապը Ալի իսթիլարէ
օտասը մուսվիլիլիլ Պէրին սէֆարէթի Չնճի
քեաթիլիլ Մուսթաֆա Բէթիլ պէյէ. Օտաի
մէգըլըր մուսվիլիլիլ Մատրիտ սէֆարէթի
Չնճի քեաթիլիլ Մուհիպպ պէյէ թէքիլիլ:

Թօրգարու սէրաի Հիւմաաուսու մուհա-
ֆըղը միւրալայ Րիգա պէյէ միւրիլվալըք
րիւթ պիւսի:

Սուրիէ վիւաեթիլ մէքթուպմուսու ճէ-
լալ պէյ էֆ. Եէ ուլլա սանիսի. Վիւաեթիլ
մէգըլըրէ մէարիֆ միւտիրի Համիտ պէյէ
սանիլէ սանիսի. Սուրիէ վէ Պէյրուլ Լա-
թին միլլէթի միւթպէրանընտան Մուսա
Ֆրիճ էֆ. նին մախտուճու Հանա Ֆրիճ վէ
Մարօնի միլլէթի միւթպէրանընտան Սու-
սուֆ Սապիթ էֆ. նին մախտուճու էմիլ էն-
վէր իլէ Բուս միլլէթինտէն վէ Հապիպ Բըգ-
գուլլահ պէյ ալիսինտէն Չէրշի Բըգգուլ-
լահ պէյէ ըապիա ըրիւթ պէյէրիլ թէքիլիլ պուլ-
րուլմուլ տուր:

Տ Ա Խ Ի Լ Ի Յ Է

Բէսի. — Սաեթի գուտրէթվաեթի հաղ-
րէթի իլլաֆիլթընահիտէ Պրիլիս, Հալէպ,
Մամուրէթիլ Ալիլիլ, Թարապիլիլ, Սիւսս,
Գօնիա, Տիւարապէթիլ, Խիւտապէնտիլիլ,
Մուսուլ, Էնքարէ, Վան վէ Ատանա վիւա-
եթիլէրինտէ տախի էմի ու սաաիլին պէր
քէմալ օլունաղու՝ մագաճը Մատրաղաթիլէ
մարտ 27 Թարիլիլիլ վիւուտ իտէն թէլլէ-
կրաֆնամէլէրտէն անլալըմըլ տըր:

— Պիւտէ վէ իսլահաթը մալիլէ գօմի-
սիօնու տիւն տախի նաֆիա նաղըրը բաշա
հաղրէթիլէրինին թախթը ըրեաաթիլինտէ ին-
թիւա իթմիլ, վէ պու ինթիմատէ Մ. Պէրթէ
տախի հաղըր պուլունմուլ տուր:

— Բօսթա սիւրիւճիլլէրինէ մէհաթիմ վէ
իտարէ միլլիսլէրի աղալարընըն քէֆիլ օլա-
պիլիլ օլամաաաճաղը Տախիլիլ նէգարէթին-
տէն սօրուլմուլ տուր:

— Էվվէլիլ կիւն Բուսիա սէֆարէթիլա-
նէսինտէ թէքիլիլ վէ իճրա իտիլլէ չօճուգ-
լար պալօսու զաեթիլ միւթէմիլ օլուպ, սէ-
ֆիլ Մ. տը Նէլիտօֆ վէ գէվճէսի ըրեաաթիլ
իթմիլէր տիր: Պու էյլլէնէտէ Ֆրանսա սէ-
ֆիլիլ իլէ միւսթէլարը վէ էվլատը, Ինկիլ-
թէրա սէֆիլիլ իլէ գէվճէսի, Իթալիա սէ-
ֆիլինին գէվճէսի, էվլատը վէ վալիտիլ, Ա-
վսթրիա սէֆիլիլ, Պէրիլա մասլահաթիլիւ-
ղարը վէ գէվճէսի, Սէլիմ Մէլհամէ էֆ. իլէ
գէվճէսի վէ էվլատը, Իրան սէֆիլիլ վէ մախ-
տուլարը, Սըրպիա սէֆիլիլ իլէ քէրիլլէ-

ԻՔԻ ՊԻՍՈՒՉԼԱՐ

րի, Գոնսթաթին Գարաթօտօրի էֆ. իւն մահատու մէջ քերականութիւն, Յարանգօ րաշա- զատեց Դոնսթաթին պէյէֆ. վէ տիկէյի զէվաթը քերամ վէ միւսթէրէմէ հազըր պուլունուպ, իւն պուլունուպ սաաթ զատար էյլէնմիլլէր տիր:

—Ամէրիգալարտան էրքէք զատըն 72 շախս, Միս Սթաթօրտ րիւսաթիլլէ Գուտ- սը շէրիֆէ կիթմէք իւզըն Յիւսաթիլլէի շէհ- րինտէն վաթօրա րաքիպէն հարէքէթ իթ- միլլէր տիր, Պուլունուպ, շէհրի մէքքիւրտէ մէքթէպլէր վէ քիլիլլէր ինչասըյլա պա- զընէի հաթթաթընը օրատա կէշիւրէնէքիւրի Ամէրիգա զազիթալարընտա օգուսմուշ տըր:

—Իրան սէֆիրի Միրզա Մահմուտ խա- նըն հազընտա շէհրիմիլլէն հարէքէթ ի- տէնէկի միւսաթիլլէ, պու ազալա միւսա- նիս սէֆարէթխանէսինտէ, միւսաթիլլէյի շէհրիմիլլէն պիր զիւսթիթ քէշիտէ քըլընա- ճազ տըր:

Իշպուլ զիւսթիթ տէ տիւլլի էնէպիլիէ սէֆիրլէրի տաթի տալլէթի օլարազ հազըր պուլունուպ տըր:

—Տիւեռնը ուսմուսիէ մէքիլիս իտարէ- սինտէ Յարանգ տաթիլլէր վէքիլլէ գօման- տան Մ. Լէօն Պէրթէ՝ բաղար իրթէսի կիւ- նիւ Բարիսէ ազիմէթ իտէնէք տիր:

—Միւսթիլլէ Գաթի Գաթանօվանըն էն քիւլլէք զըզընա Յուսան պանգասընըն իք- րամիլլէր թալլիլլէթընըն սօն գուրասընտա 3000 Փրանսըզ իրասը իսապէթ իթմիլլէ տիր:

—Լիւսանընտա լէնկիլլէնտա պուլուն- նան էնէպիլի սէֆարէթիլլէր մահէթ վաթօր- լարընըն զապիթիլլէր կէլլէնէք հաթթա ճու- մա իրթէսի կիւնիւ թէքէ պալընտա քեա- յին Բէրա Բալլաս օթէլիլլէնտէ պիր պալ- թէրթիլլէն գարար վէրիպ, իշպուլ պալ- թա կիտէնէք տիկէյի զէվաթ տան տուլունիւ օլարազ հալընըզ պիր շարէքէ լիւսալընա- ճազ տըր:

—Պէյօղլունտա Այնուլ-շէյմէտէ իննէ-գաշ սօգաղընտա պիր շարապըն տիւլլէքանընա կէշէն շարաշէպիլի կիւնէս իւրսըզլար կիրէ- րէք, 40 իրա գատար էննաս ազէն իւն 4 լիւսա զըյմէթիլլէնտէ պիր ալթըն սաաթ վէ պիր թաթըմ էշեա օրգաթ իթմիլլէր տիր: Շիւսպէն իւզէրիլլէ Սիւսալը պազգալ Նուս- անք իւն պիր գաշ Բուստէրտէթ իտիլլիլ- լէր տիր:

—Սօն կիւնիլլէրտէ վան վիւսթիլլէնտէ վարդան նամ մահէլլտէ պիր հարէքէթի արզ հիւս օլունուպ տուր:

—Իսկէնտէրիլլէնտէ Օսմանը պանգասըն- տան վէ Գրէտի Լիօնիլլէնտէ սաթթէ պիր շէք իլլէ 400 լիւսա տօլանտըրմը օլան Պէտի նամ իթալիլլէնտէ թալիս նամ վաթօրտա տէր- տէսթ իտիլլէրի, վէ թուլունուպ զէ- ման, իքի էլ լէվօլլէր իլլէ քէնտիլլէնտէ թէ- լէթ իթմիլլէ օլունուպ թրիւթէտէն խապէր վէրիլլէր:

—Տիւն սապահ իտարէի Մահմուտէնին 48 նիւսթիլլէ գաթթան Նիգօլանըն գօման- տալը ալթընտաքի վաթօրու, Ատալարտան

քէթիւրէնէ կէլլէքտէ իքէն, գար ֆուրիլլէ- նասընա թուլունուպ տուր, Գաթը քէ- Կիւնտէ թուլունուպ տուր քէնարընտա վա- զը իւն քըլընընա շարաթըլլէ, պաշը գա- լարըն արասընտա գալմը, վէ հէր նէ գա- տար շալըլլէր իսէ տէ, գուրիլլէնտալըն տըր: Պու արա քէթիւրէնտէ Գատըքէյիլլէնտէ վասըլ օլան 5 նիւսթիլլէ Միսալի գաթթա- նըն վաթօրու, Կօնուլարընը իսկէլլէնտէ շը- գարարգտան սօնրա, 48 նիւսթիլլէ վաթ- օրու իտարընտա շիթապան օլունու, վէ իւն շարէքէ սաաթ տան պէրի իսկէլլէնտէ պէլլէ- մէքտէ պուլունուպ Կօնուլարըն իսկէլլէնտէ պը- րաքմը տըր: Միւսթիլլէ 5 նիւսթիլլէ վաթօր- զաթթէն էսկի վէ զաթթէ իւսթէն հարէքէթ իտէր վաթօրարտան օլունուպ, գազալլէնտէ օլան վաթօրու իտէնտա հազալլէնտէ իշին խալիլ մանօլարար ինրա իթմիլլէ, վէ բէք շօք կիւնիլլէք շէքմիլլէ տիր: Պուլունու մահէլլի գազալլէնտէ վիսուլլիլլէնտէ էվլէլլէ Էրէնէքէյ վա- թօրու քէթիւրէնտէ իթիլլէրէք, պիր սաաթ գատար իքի վաթօրար շալըլլէնտալըն հալ- տէ, պիր նէթիլլէ հասըլ իտէմէմիլլէր տիր: Սաաթ 3 պշ. րատտէլլէրիլլէնտէ իսէ, իքի էշ- լի վաթօրարտան պիրի Գատըքէյիլլէնտէ կէ- լիպ, սապահտան պէրի պէլլէնտէ օլան էհալիլլէ ալմը, վէ գազալլէնտէ օլան վաթօր տաթի պիր խալիլ սաաթլար ուղարըլլէնտէ- տան սօնրա Կիւսթիլլէնտէ պիլլիլլէ տիր:

—Էվլէլլէ կիւն Ջէքէրիս գարիլլէնտէ ծի- վարընտա սըղըր շօպանը Բիւրտ Հիւսէյիլլէնտէ մալթիլլէնտէ հաթթէ օլունու կէթիլլէնտէ, գաթթիլլէ՝ մուհաթիլլէնտէն սըղըր շօպանը Ահ- մէտ օլունուպ անլալըլարազ, տէրտէսթ ի- տիլլիլլէ վէ զապըթաճա թահգըթա իպ- թիտար գըլընմը տըր:

—Շէհրիմիլլէնտէ իքի կիւնտէն պէրու իրի- լի ուլալլէնտէնտէնտէ հալմալարա օլան գաթար թուլունուպ տա իսէ տէ, Չօրլու իլլէ Էտիլլէնտէ արասընտա գաթարըն 5) սանթի- միլլէր գատար Կիւսթիլլէ օլունուպ իս- պէր ալթընմը տըր:

—Կէշէն ճուստ կիւնէս Նազէլլի վէ ճի- վարընտա պիր զէլլէլլէ հիւս իտիլլիլլէ տիր:

ԳՕՆԳՕՐՏԻԱ ԹԵՄԹՐՍՍՈՒ

Միւսթիլլէ թէլաթիլլէնտէ Էսթիլլէնտէ քի- րազար կիւնիւ կիւնտիլլէ սաաթ 7տէ, Տի- կիւն Վիթիլլէնտէ Նիլիլլէնտէ մէքթաթընտ օլարազ, Միւսթիլլէնտէ Գ. գուրանիլլէնտէ թա- րաթընտան ՄԱՏԱՄ Սիւն-Թրօթէք նամ 5 բէրտէլլի լուպիլլէնտէ իլլէ կիւնիլլէնտէ պիր գօ- մէտի մէվլէր թէմալաճա վազ իտիլլէնտէ տիր:

Իշպուլ լուպիլլէնտէ Էսթիլլէնտէ ինրա իթէ- րէնիլլէնտէ իտէնէք օլան վէ 28 քիլիլլէնտէ միւ- րէքէպ պուլունուպ մուսթիլլէնտէ հէյէթիլլէնտէ մուսթիլլէնտէ մէշնուր Չուսաթիլլէնտէ Տիգրան էֆ. րիւսաթիլլէնտէ իտէնէք, վէ միւսթիլլէնտէ, վէ սաթիլլէնտէ մուսթիլլէնտէ պազը կիւնէլ քարշալարըն թէրէնիլլէնտէ գըլընտաճա տըր:

—Մահիւ տիր քի թիւլիլլէնտէն գօրգա- ճազ սէպէպ Կօք տուր . . . պուլունուպ պէ- րապէր շարուգ կիթ . . . վէ հաթթա գօ- ղուլունուպ շըք:

—Հալպու քի Պէրթիլլէ, սէն պուլունուպ նէ՝ հարաճաթըն, Պու խալիլ կէլլիպ, պիր ազ էվլէլլէ հաթթըլընը թէքարար հաթթա իս- թէրտէ:

—Էվլէլլէ էմիրտէ հաթթալ, շիւնքի ա- թէլլէ սէօնմիլլէ տիր: Իքիլլէնտէ՝ հաթթալա իտէնտէ տուլունուպ վէ քէնտիլլէ միւ- տաթա իտէնէքիլլէ . . . Էվլէր ուսմուպ շիւսա իտիլլէ, գաթթէն պէնի պալլաճալար իտիլլէ . . . պուլունուպ գաթթիլլէնտէ, պազ պէնտէ նէ՝ վար տըր:

Միւսթիլլէնտէ պուլունուպ սէպէլլէնտէ, պիր տօլապըն հաթթա կիթտի, վէ պիւնիլլէնտէ պիր մաթպալալար շըքարտը, վէ պուլունու, սըղընա թուլունուպ կէթիլլէնտէք,

—Պիլլիլլէնտէ պուլունուպ անը վուրմա- եա թէրլտտիլլէնտէ իթմէնէքիլլէնտէ, տէյի իլալլէ իլլէտի:

—Բէք էյի, սէնի պուլունու գատար ճէսուր կէթիլլէնտէ մէքթիլլէնտէ օլունու, շիւսի րա- հաթթէ ֆիթըլլէ կիտէպիլլէրիլլէ: Անճազ պիւ- թիլլէ կիւնէլլէ ուլալունուպ գալմալըլընտէ գա- պիլլէ օլունուպ հաթթընտան, ուլալունու տա տիւլիլլէնտէ իսին:

—Պու խալիլալար տա տիւլիլլէնտէնտէ, շիւնքի հէրքէսէ սէպէլլէնտէ, վէ քէնտիլլէնտէ իսթաթ շիւսթիլլէնտէ տուր քի, պէն պուլունու գալմալըլընտէ հալտէ, պու խալիլ պէնի թէլլէնտէ իտէնէք տիր:

—Հայտէ Շարլօ, հայտէ շարուգ կիթ:

—Կիտիլլէնտէ . . . կիտիլլէնտէ . . . ֆաթաթ քէնտիլլէ միւստաթա էթ, անլա- տըն մը:

—Գօրգա, պէն կէթիլլէնտէ սաթըլըլընտէ: Շարլօ, պիր գաշ քէթիլլէնտէ Պէրթիլլէնտէ պուլունու իթաթիլլէնտէ սօնրա, գաթթիլլէ վէ սօ- ղուպ պիր կիւնէնտէ տիւլարը շըքտը: Հալպու քի իտարիլլէնտէ հէնտալ իքի ալթըլալմալըն ի- քէն, գօլարազ կէլլէնտէ իւն նէթիլլէ քէթիլլէ քէնտիլլէնտէ թուլունուպ, իշէրի տիւլարիլլէ:

Պուլունուպ պիրիլլէ — Իլլէ պուլունուպ հալալալ տըր, պրազալարըն քի ֆիլար իթսին, տէյի նիւսա իթտիլլէ հալտէ, պիր տիկէրի տէ, — Տիգրաթ իտիլլէ սիւսիլլէ օլունուպ, տէյի պա- ղըլար:

Շարլօ՝ հիշ գաթըլընտէ գօլմալալ շալըլմալըն: Դէնտի քէնտիլլէ, —Անապա պէնտէն նէ՝ իս- թէթիլլէնտէ տէյի տիւլիլլէնտէ իքէն, մէր- գուլարըն արգասընտան, Թիւլիլլէնտէ, սօլ- կուլ լէնտէսիլլէ վէ ալալալալ տուլունուպ իգ- թիտարը օլունուպ իշէրի կիւնիլլէնտէ կէթ- մէսինտէ:

—Հա՛, շիւսի անլալալալ պալլալալալալ, տէտի: (Տէվալլէ)

ԳԱՆԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Բէնջէնպի 27 մարտ		
Գանաթիտ աշուտ	22	20
Գանաթիտ գարանտ	22	14
Շըմէնտըֆէր աշուտ	315	25
Գանաթիտ գարանտ	115	00
Պանդ Օթիման	0.4	14 05
Գրէտի Ժէնէրալ	0.4	8 00
Իէթի աշուտ	16	10
Սօսիէթի ալ Շ. է տը վալ. Ի. Լ.	4	14
Թրամվայ	8	70
Օսմանլը Սիկուր. գու.մ.	5	00
Սիկարէթ A	1	57
Սիկարէթ B	1	37
Թէմպլի	Ի. Լ.	
Թրանսպալ	31	49 20
ԱԳՉԷ ՖԻՆԱՆՍ		
Մէմբրի	108 19	Ինչ լիւրտը 110 18
Պէնջի	102 00	Գրիմից 54 10
Մէմբրի	97 20	Բուպի քեալու 8 58
20 Գրանգլը	87 32	Բու էմբրիս 90 10

ՊԱՆԳ ԷՍԲԵՐԻԱԼ ՅԹԹՈՍԱՆԸ

ԱՆՍԵՐՈՒ ԵՒ ՐԻՔԵՐ
Սէրմանէսի 10,000,000 լիւրա տըր
Մէրքէրի խաւիսի Գալաթա տըր.
Խաթանպուրա, Համիտի ճատտէնտէ
Թոմսոն խանընտա, վէ Պէյօղլունտա Տօղ-
րուեօլտա 190 նումէրօլու տարիստէ պիւրէր
չիւպէսի վար տըր.
Հօնարա վէ Բարիստէ պիւրէր խաւիսիս-
նէսի մէվճուտ տըր.

(Շիւպէլէր)
Անթալիա, Ատանա, Այտըն, Հալէպ, Ի-
կէնտէրի, Էտիրի, Էնգարէ, Պաղատտ,
Պէյրուս, Պրուսա, Շամ, Գօնիա, Էտրնաք-
Գահրի, Էրմասու, Մէրսին, Նազլի, Նի-
գօսիա, Ուշաք, Ֆիլիպ, Բօրսալի, Բուս-
նուք, Սէլանիք, Սամսոն, Իզմիր, Սօֆիա,
Թրապիզոն.

Պանգը Օսմանիէ թահալիսի վէ եա պու-
նա միւսմալի էվրաք տէրօղիթօ խալիսիսի
մուգապիլիստէ, գաթի վէտա իւէ վէ եա
հրապը ճարի իւզմէ ագչէ իգրաք, վէ կէ-
րէք մէմալիքի ճահանէ վէ կէրէք մէմալիքի
էնէպիլիէ իշին շէք վէ բօլիշա մուսմէլաթը
իւրա օլունտուպու կիպի, զիգըլմէթ էշեա
վէ սէնէտ տախի հըթիզ իսիլիէ, վէ հրապը
ճարի աշուտ.

Պունտան պաշա մէմալիքի Շահանէ վէ
մէմալիքի էնէպիլիտէ Գուրօնլար պէտէլի-
նին իսթիֆալը սէնէտէր թէլէտիքաթը, վէ
մէմալիքաթ ախք ու իթաթը իւէ պօրաթաթ
աթտ մուսմէլաթ տախի տէրիւհտէ օլունտը.

Պանգը Օսմանիէ գաթի վատէ իւէ վէ
ֆալիք մուգապիլիստէ ագչէ գապուլ խալիսի.
Պու վատէ պիւր սէնէլիք օլունտիս, ֆալիքի-
նին միգտարը երեզտէ 2 պշ. 3 պլըք օլուն-
տիս, ֆալիք երեզտէ 4 պշ. վէ 3 պլըք օլուն-
տիս, ֆալիք 1100 սէլ իրաւաթիւստէ պուլըք.

Պանգը Օսմանիէն իսթանպուլ իտաթը
խանէսի, պալէտտէ պէնան օլունտան մու-
մէլաթտան պաշա, էմիսաթ թիւննաթի
իւզմէրիսէ ագչէ իգրաք իւլէտիկի կիպի,
բօլիթօ հալիստէ էշեաթ թիւննաթիս տախի
գապուլ խալիսի. Պէյօղլունտաթի շիւսթիս
տախի էմիսաթ թիւննաթիս միւսթէնտա
մազ իւզմէ, եօզարըպա զիգը օլունտան պաշ-
ճիւմէ մուսմէլաթը իւլիս վէ պունտան պաշ-
գա Բումէլի շըմէնտըֆէր թահալիսի իւէ
վիւ տը Բարի, Բանամա վէ սաթի իգրաթի-
լի թահալիսիս տախի ախք ու իթա մուս-
մէլաթընը իւրա իւլէր.

Խաթանպուլ խաւիսիստէսի վէ Պէյօղլու
շիւպէսի Բումէլի շըմէնտըֆէր թահալիսի
բրօմէպէրի տախի ֆիւրուսթ վէ 50 լիւրաթա
գատար օլմաք իւզմէ երեզտէ 3 ֆալիք մու-
գապիլիստէ հրապընտար իւէ ագչէ գապուլ
իւլէրէր.

ՀԱՄԱՌՈՏ ԳԱՏԱՍԽԱՆ

ԸՆԴԴԵՄ

ԾԻԱԽՈՏԻ ԳՈՐԾԱԾՈՒԹԵԱՆ Ի ՆԱՍՏ
ՅՈՒՑՈՒԱԾ ՔՍԱՆ ԵՒ ՀԻՆԳ ՓԱՍՏԵՐՈՒ

Տօք. Քէլլօկըն իշպու էսէրի Տօք. Կ.
նրապան թարաֆընտան էրմէնիէնէթ թէր-
նէմէ օլունտու տուր. Բիսալի մէգըրէրէ,
թիւթիւնիւն հուսուլէ կէթիւրտիկի մազար-
րաթը մուսթասարէն պէնան խալիսի.

20 սահիֆէտէն իպարէթ օլունտ 40 բարա
ֆիւսթիւս աթթըրմազտա տըր.

Թիւթիւն իսթիմալ իտէն վէ իթմէնէ-
լէրին պիւրէր տանէ էտինմիսի կէրէք տիր.
Մէրքէրի ֆիւրուսթը Պ. Պալէնցիս քիւ-
թիւպիսանէսիտէ տիր. Սաթի էրմէնի թի-
թապըրտա, վէ Պապը Միլիտէ Զուսա-
հեան վէ Պէյօղլունտա թիւնէլ Ըսթասիօնը
գուրպիստէ Նալրանգեան քիւթիւպիսանէ.
էրիտէ պուլունտը.

ՄԱՐԳԱԱՅԻ

Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպամըզտա, էլիսիէ յի միւսթէ-

իւֆէ իւէ, եանի էրմէնիէնէ, թիւ Բ. Է.
Պրաննըգա վէ Բումէա զազէթ ս, բի-
թապ, իրաւ է, տիւեիւն վէ Էննապէ
պիլէթիւրի, գաթի տըր վիպիթ. Հէր նէպ
իւլանաթ քեաղըտարը վէ սպիւրէ զա-
նէթ թէմիզ, վէ միւլթէրիւրի խօշ-
նուտ իտէնէք սուրէթտէ միւլթէտիլ վէ
էմսալիսնէ նիսպէթիւն էնվէն ֆիւսթիւն
թապ օլունտաթտա օլունտը, վի թալ-
րալարտան մէգըրի լիւսնլարտա մաթ.
պաամըզա տօղրուտան տօղրու. եախօտ
պիւլվապըթա վուգու պուլաճաք սիւրա-
րըչաթըն ազ պիւր սիւտաթ գաթիւրտա
վէ քէզալիք էնվէնլիքէթիւն իւրա իտի-
լիպ մահէլլէրիսնէ թէտիթ իտիլէնէլի,
վէ պու եօլտա սիւրալըչաթ իշին, բուլա-
աթը իէսմիսէսի իսթիհասալ իտիլմէսի
լազըմ կէլէնլէրին իսթիհասալ բուլաթ
խուսուսիւնն տախի մաթպամըզ թա-
րաֆընտա տէրիւհտէ օլունտաթալը,
մալիւմի աճմէ պուլունտաթ իւզմէ, խա-
սէթէն իւն օլունտը.

ՄԱՐԳԱԱՅԻ		ՄԱՐԳԱԱՅԻ	
Լիւրալի Օսմանի	Միւսթի	Միւսթի	Լիւրալի Օսմանի
Լ. 0 26 151.650 67	1.036 717 44	1.036 717 44	11,000,000
Լ. 0 26 151.650 67	1.036 717 44	1.036 717 44	688,364
Լ. 0 26 151.650 67	1.036 717 44	1.036 717 44	1,512,128 23
Լ. 0 26 151.650 67	1.036 717 44	1.036 717 44	6,470,137 63
Լ. 0 26 151.650 67	1.036 717 44	1.036 717 44	1,951,804 83
Լ. 0 26 151.650 67	1.036 717 44	1.036 717 44	578,648 96
Լ. 0 26 151.650 67	1.036 717 44	1.036 717 44	1,180,203 27
Լ. 0 26 151.650 67	1.036 717 44	1.036 717 44	7,309 00
Լ. 0 26 151.650 67	1.036 717 44	1.036 717 44	762,768 75